

Professeur Haneda, devint d'emblée célèbre et est connu sous le nom de document de Li-po. Il a été désigné par le gouvernement japonais comme bien culturel de grande valeur.

## 16. NOTES DE LECTURE

1. A propos des manuscrits concernant le manichéisme : dans les fragments du sutra “*Hia-p'ou-tsan* 下部讚” que m'a envoyés M. Pelliot, se trouve un hymne intitulé “*Tsan-yi-chou-wen* 讚夷數文” qui donne à penser que la place occupé par Jésus dans le manichéisme était extrêmement importante. Par ailleurs on y relève des passages en langue pehlevi, transcrite en caractères chinois.

2. J'ai répondu, dans une étude publiée précédemment, aux objections élevées par M. Fujita Toyohachi 藤田豊八 à propos de *T'ien* 天 et de *K'i-lien* 祁連. Bien qu'il soit incorrect de confondre les *T'ien-chan* 天山 avec les *K'i-lien-chan*, il ne fait guère de doute que les *Hioung-nou* appelaient le ciel (天) du nom de *K'i-lien*.

3. Dans son étude sur les Tartares, Wang Kouo-wei 王國維 indique que le mot *Ta-tan* 鞑靼 qui apparaît dans les annales T'ang et dans l'histoire des Cinq Dynasties, se trouve rarement dans l'Histoire des Leao et des Kin, mais que, par contre, le nom de cette tribu est rendu par les caractères *Tsou-pou* 阻鞑. Il suppose que les 2 caractères 阻鞑 proviennent de l'erreur qui fit inverser les 2 caractères 鞑靼 et qu'à l'époque Yuan, les compilateurs de l'histoire des dynasties Leao et Kin s'en servirent pour désigner les Mongols. Sans vouloir trancher le débat, je me demande si l'on ne désigna pas l'ensemble des *Ta-tan* par le mot *Tsou-pou*, qui n'était en réalité que le nom d'une de ces tribus *Ta-tan* que l'on distinguait par les qualificatifs “Trente Tribus”, “Neuf Tribus” ou “Six Tribus”.